

Ръководство за употреба



CE
0297

alegra

Наконечници без светлина

HE-43, HE-43 T, HE-43 XT, HE-43 T SD, HE-43 T MW

Обратни наконечници без светлина

WE-56, WE-57, WE-66,
WE-56 T, WE-56 XT, WE-56 T SD, WE-56 T MW,
WE-57 T, WE-57 XT, WE-57 T SD, WE-57 T MW, WE-66 T

Съдържание

Символи	4
1. Въведение	6
2. Указания за безопасност	9
3. Описание на продукта	12
4. Пускане в експлоатация	14
Поставяне / сваляне	14
Поставяне / сваляне на външното подаване на охлаждащо средство	16
Смяна на ротиращия инструмент	18
Пробно пускане	24
5. Хигиена и поддръжка	25
Общи указания	25
Ограничаване на подготовка	27
Първоначална манипулация на мястото на употреба	28
Ръчно почистване	29

Ръчна дезинфекция	32
Машинно почистване и дезинфекция.....	33
Изсушаване	35
Контрол, поддръжка и проверка	36
Опаковка	41
Стерилизация.....	42
Съхранение	45
6. Сервиз.....	46
7. Поддръжка	47
8. Аксесоари, консумативи, резервни части и други препоръчани медицински изделия от W&H	49
9. Технически данни	51
10. Изхвърляне като отпадък.....	56
Гаранция.....	57
Оторизирани сервизни партньори на W&H	59



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
(ако могат да се
наранят хора)



ВНИМАНИЕ!
(ако нещо може
да се повреди)



Общи обяснения,
без опасност за хора
или предмети



Не изхвърляйте
с битови отпадъци

СИМВОЛИ

върху медицинското изделие / върху опаковката

	Маркировка „CE“ с идентификационен номер на нотифицирания орган		DataMatrix Code за продуктова информация UDI (Unique Device Identification)		Структура на данните според Health Industry Bar Code
	Номер на артикул		Подлежи на стерилизация до посочената температура		Марка за качество UL за компоненти, оторизирани за Канада и САЩ
	Сериен номер		Подлежи на термодезинфекция		Следвайте ръководството за употреба
	Медицинско изделие		Внимание! Съгласно федералния закон в САЩ продажбата на това изделие е допустима само по или съгласно указание на лекар по дентална медицина, лекар, ветеринар или друго медицинско лице с одобрение в щата, в който лекарят практикува, и ще ползва или ще възложи ползването на това изделие.		
	Дата на производство				
	Производител				

1. Въведение

Удовлетвореността на клиента стои на първо място в политиката на W&H относно качеството. Настоящото медицинско изделие беше разработено, произведено и тествано в съответствие с валидните закони и нормативни изисквания.

За Вашата безопасност и безопасността на Вашите пациенти

Моля, преди първоначална употреба прочетете ръководството за употреба. В него е обяснено боравенето с медицинското изделие, което ще Ви гарантира безаварийно, ефективно и безопасно третиране.



Спазвайте указанията за безопасност.

Предназначение

Денталният прав и обратен наконечник са предназначени за следните приложения: Отстраняване на кариесна маса, обработка на кавитети и корони, отстраняване на пълнежи, финиране и полиране на повърхността на естествени зъби и на възстановяващи материали.



Използването не по предназначение може да повреди медицинското изделие и така да причини рискове и опасност за пациента, потребителя и трети лица.



Квалификация на потребителя

При разработката и конструирането на медицинското изделие сме изхождали от целева група „Лекари по дентална медицина, дентални хигиенисти, дентални служители (профилактика) и дентални асистенти“.

Отговорност на производителя

Производителят се счита отговорен за последствия, въздействащи върху безопасността, надеждността и ефикасността на медицинското изделие само в случай, че се спазват дадените по-долу указания:

- > Медицинското изделие трябва да се използва само в съответствие с това ръководство за употреба.
- > Потребителят може да сменя само компонентите (глава на обратния наконечник), одобрени от производителя.
- > Промени или ремонтни дейности могат да се извършват само от оторизиран сервизен партньор на W&H (виж страница 59).



Професионална употреба

Медицинското изделие е предназначено само за професионална употреба в съответствие с неговото предназначение и съгласно действащите разпоредби за безопасност на труда, мерките за предотвратяване на злополуки и при спазването на настоящото ръководство за употреба.

Медицинското изделие трябва да се подготвя и поддържа само от лица, които са инструктирани за защита от инфекции, лична защита и защита на пациентите.

Неправилната употреба (например липса на хигиена и поддръжка), неспазването на нашите указания или използването на аксесоари и резервни части, които не са одобрени от W&H, ни освобождава от гаранционни и други претенции.



Всички сериозни събития във връзка с медицинското изделие трябва да се съобщят на производителя и отговорната институция!



- > Винаги подготвяйте подходящи условия за работа и функциониране на охлаждащото средство.
- > Винаги подготвяйте достатъчно количество подходящо охлаждащо средство и имайте грижата за осигуряване на подходящата аспирация.
- > При нарушения в подаването на охлаждащото средство веднага спрете работа с медицинското изделие.
- > За охлаждащ въздух използвайте само обработен от дентален компресор въздух, който е филтриран, обезмаслен и охладен.
- > Преди всяка употреба проверявайте медицинското изделие за повреди и хлабави части (напр. пуш бутона).
- > При повреда не използвайте медицинското изделие.
- > Преди всяка употреба извършете пробно пускане.
- > Избягвайте прегряването на обработваната зона.
- > Не повдигайте бузата или езика с медицинското изделие. Опасност от изгаряне поради загряване на пуш бутона!
- > Не докосвайте меките тъкани с главата на медицинското изделие. Опасност от изгаряне поради прегряване на медицинското изделие!



- > Трябва строго да се спазват, определените от производителя на системата за дезинфекция на работна вода, ограничения за концентрациите и времето за въздействие, както и правилата за работа със системата.
- > Преди началното пускане в експлоатация съхранявайте медицинското изделие при стайна температура за 24 часа.
- > Разрешена е работата с медицинското изделие само, ако захранващият блок отговаря на изискванията на стандартите IEC 60601-1 (EN 60601-1) и IEC 60601-1-2 (EN 60601-1-2).

Хигиена и поддръжка преди първоначалната употреба



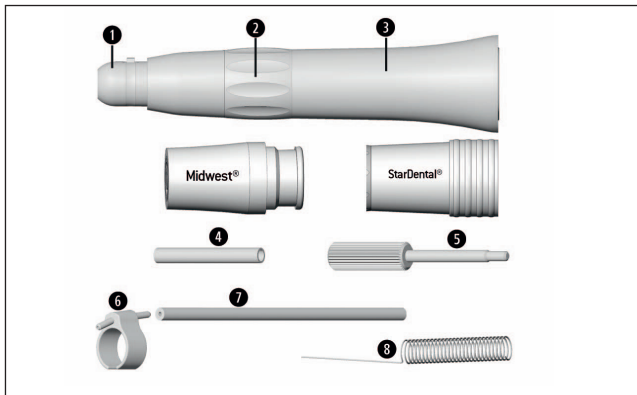
- > Медицинското изделие се доставя опаковано в полиетиленово фолио и не е стерилизирано.
- > Полиетиленовото фолио и опаковката не подлежат на стерилизация.



- > Почиствайте, дезинфекцирайте и смазвайте медицинското изделие.
- > Стерилизирайте медицинското изделие, иглата за почистване на дюзи, ограничителя за борера, щифта с резба.

3. Описание на продукта

Наконечник

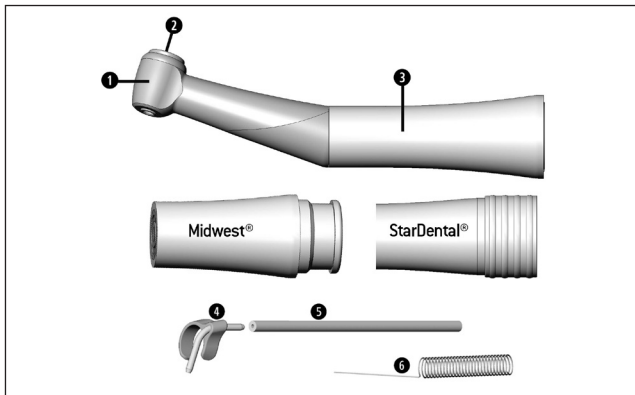


- 1 Накрайник на наконечника
- 2 Затягащ пръстен
- 3 Корпус
- 4 Ограничител за борера
- 5 Щифт с резба

Акcesoари

Външно подаване на охлаждащо средство

- 6 Спрей клип
- 7 Шлаух за охлаждащо средство
- 8 Игла за почистване на дюзите

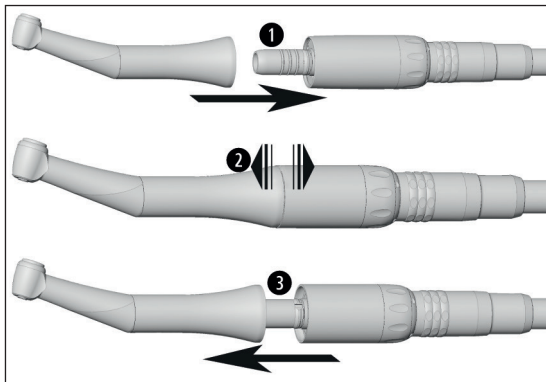


- 1 Глава на обратния наконечник
- 2 Пуш бутон
- 3 Корпус

Акcesoари

Външно подаване на охлаждащо средство

- 4 Спрей клип
- 5 Шлаух за охлаждащо средство
- 6 Игла за почистване на дюзите



ISO връзка / връзка Midwest®



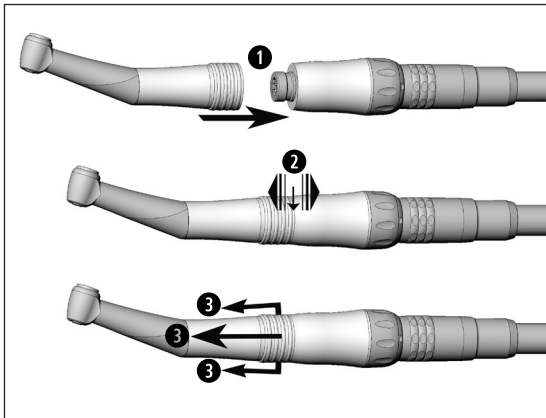
Медицинското изделие да не се поставя или сваля по време на работа!

- 1** Поставете медицинското изделие на микромотора.



- 2** Проверете надеждното захващане.

- 3** Издърпайте медицинското изделие [или натиснете кожата на микромотора (Midwest®)] за да го отстраните от микромотора.



StarDental® връзка



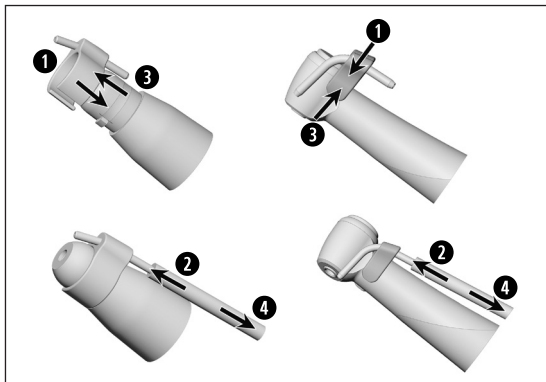
Медицинското изделие да не се поставя или сваля по време на работа!

- 1** Поставете медицинското изделие на микромотора.



2 Проверете надеждното захващане.

- 3** Натиснете втулката на медицинското изделие за да я свалите от микромотора.



Спрей клип/шлаух за охлаждащо средство (аксесоари)

- 1 Поставете спрей клипа.
- 2 Поставете шлауха за охлаждащо средство върху тръбата за охлаждащо средство на спрей клипа.

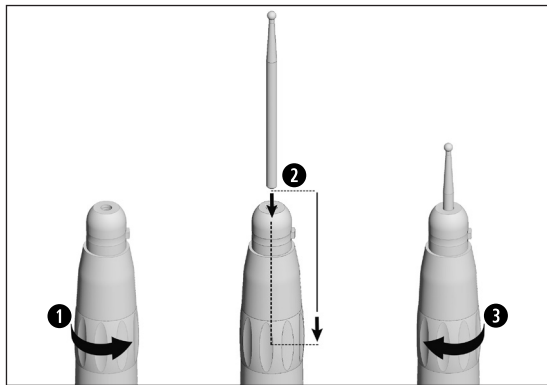
или

- 3 Отстранете спрей клипа.
- 4 Отстранете шлауха за охлаждащо средство.

Ротиращи инструменти



- > Използвайте само изправни ротиращи инструменти. Спазвайте указанията на производителя.
- > Поставете ротиращия инструмент само при спряно медицинско изделие.
- > Никога не докосвайте работещия ротиращ инструмент или ротиращ инструмент, чието движение затихва.
- > Никога не натискайте цангата на медицинското изделие по време на използване. Това води до освобождаване на ротиращия инструмент, до повреда на цангата и/или до загряване на медицинското изделие. Опасност от изгаряне!



Наконечник

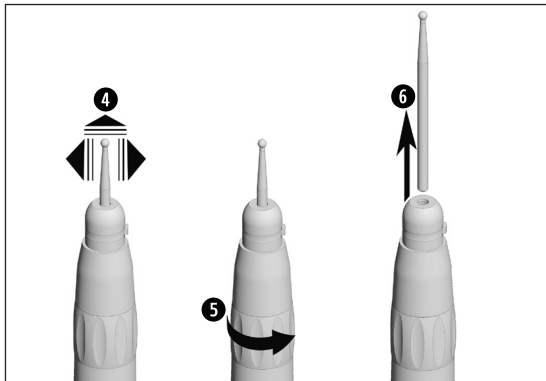
- > Борер за наконечник
- > Диаметър на опашката на инструмента 2,35 mm



Отваряне на цангата: Завъртете затягащия пръстен наляво.

Затваряне на цангата: Завъртете затягащия пръстен надясно.

- 1** Отворете цангата.
- 2** Вкарайте ротиращия инструмент, докато опре.
- 3** Затворете цангата.

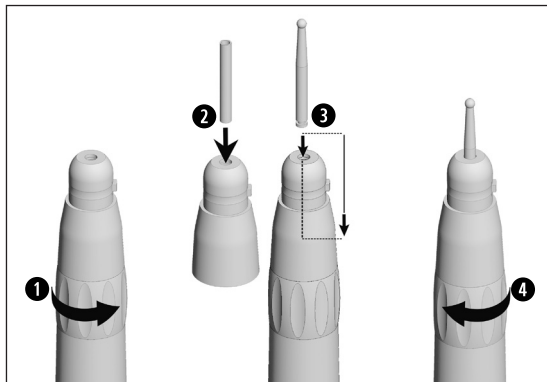


4 Проверете надеждното захващане.

или

5 Отворете цангата.

6 Извадете ротиращия инструмент.
Затворете цангата.



Наконечник

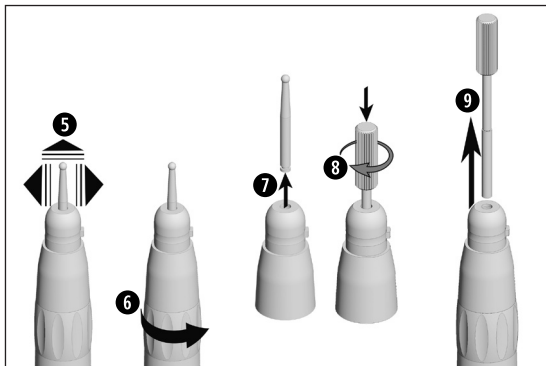
- > Борери за обратен наконечник
- > Диаметър на опашката на инструмента 2,35 mm



Отваряне на цангата: Завъртете затягащия пръстен наляво.

Затваряне на цангата: Завъртете затягащия пръстен надясно.

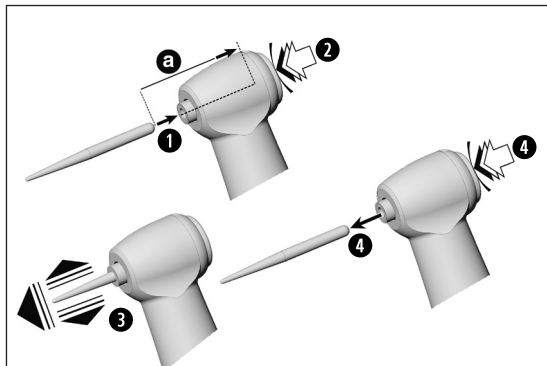
- 1** Отворете цангата.
- 2** Вкарайте ограничителя за борера.
- 3** Вкарайте ротиращия инструмент, докато опре.
- 4** Затворете цангата.



5 Проверете надеждното захващане.

или

- 6** Отворете цангата.
- 7** Извадете ротиращия инструмент.
- 8** Завинтете щифта с резба в ограничителя за борера.
- 9** Извадете ограничителя за борера. Затворете цангата.



Обратен наконечник

WE-57 / WE-57 T / WE-57 XT / WE-57 T MW / WE-57 T SD

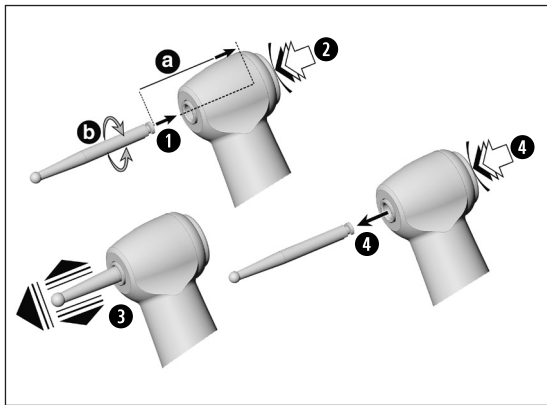
> Диаметър на опашката на инструмента
1,6 mm

- 1** Вкарайте ротиращия инструмент.
- 2** Натиснете пуш бутона и същевременно вкарайте ротиращия инструмент, докато опре (a).
- 3** Проверете надеждното захващане.



или

- 4** Натиснете пуш бутона и извадете ротиращия инструмент.



Обратен наконечник

WE-56 / WE-56 T / WE-56 XT / WE-56 T MW / WE-56 T SD / WE-66 / WE-66 T

> Диаметър на опашката на инструмента
2,35 mm

- 1** Вкарайте ротиращия инструмент, докато опре (a).
- 2** Натиснете пуш бутона и завъртете ротиращия инструмент, докато се фиксира (b).



или

- 3** Проверете надеждното захващане.

- 4** Натиснете пуш бутона и извадете ротиращия инструмент.

Пробно пускане







Не дръжте медицинското изделие на височината на очите!

- > Вкарайте ротация инструмент.
- > Използвайте медицинското изделие.



При функционални неизправности (напр. вибрации, необичайни шумове, загряване, прекъсване на охлаждащо средство, съответно изтичане) **веднага спрете медицинското изделие** и се обърнете към оторизиран сервизен партньор на W&H.

-  Спазвайте валидните в страната Ви местни и национални закони, директиви, стандарти и разпоредби за почистване, дезинфекция и стерилизация.
-  > Информацията за валидираните процедури за подготовка служи като пример за подготовка на медицинско изделие съответстваща на ISO 17664.
-  > Носете защитно облекло, предпазни очила, предпазна маска и ръкавици.
-  > Използвайте обезмаслен и филтриран компресиран въздух за ръчно изсушаване с максимално работно налягане 3 bar.

Средства за почистване и дезинфекция



- > Спазвайте инструкциите, указанията и предупрежденията на производителя на средствата за почистване и/или дезинфекция.
- > Използвайте само детергенти, предназначени за почистване и/или дезинфекция на медицински изделия, изработени от метал и пластмаса.
- > Трябва да се спазват строго ограниченията за концентрациите и времето за въздействие, определени от производителя на средството за дезинфекция.
- > Използвайте дезинфектанти, които са тествани и одобрени от Verbund für Angewandte Hygiene e.V. (VAH = Асоциация по приложна хигиена), Österreichischen Gesellschaft für Hygiene, Mikrobiologie und Präventivmedizin (ÖGHMP = Австрийско дружество за хигиена, микробиология и превантивна медицина), от Food and Drug Administration (FDA = Администрацията по храните и лекарствата) или U.S. Environmental Protection Agency (EPA = Американската агенция за опазване на околната среда).



Ако посочените средства за почистване и дезинфекция не са на разположение, потребителят носи отговорност за валидиране на процедурата.



Продължителността на експлоатационния живот и функционалността на медицинското изделие до голяма степен се определят от механичното натоварване при употреба и химическото въздействие на подготовка.

- > Изпращайте износени или повредени медицински изделия и/или медицински изделия със съществени промени до оторизиран сервизен партньор на W&H.

Цикъл на подготовка



- > При медицинското изделие на W&H ние препоръчваме след 1 000 цикъла на подготовка или на една година да се извърши редовно сервизно обслужване.



Почиствайте медицинското изделие веднага след всяка манипулация, за да промиете всички евентуално проникнали течности (напр. кръв, слюнка и др.) и да предотвратите увреждането на вътрешните части.

- > Използвайте медицинското изделие поне 10 секунди на свободен ход.
- > Внимавайте всички изходни отвори да са изплакнати.



- > Избършете медицинското изделие изцяло със средство за дезинфекция.
- > Извадете ротация инструмент.
- > Свалете медицинското изделие.

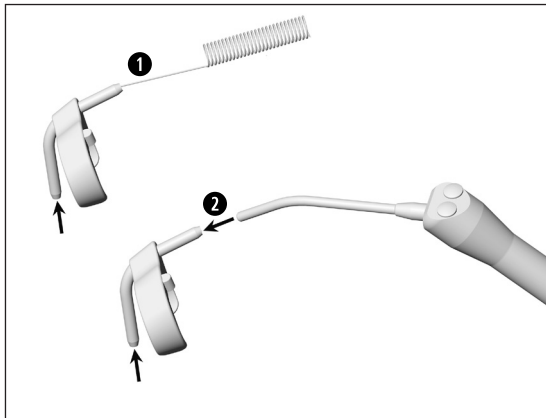


Имайте предвид, че средството за дезинфекция, използвано при предварителната манипулация, служи само за защита на хора и не може да замести стъпката за дезинфекция след почистването.




Не поставяйте медицинското изделие в дезинфекционен разтвор или ултразвукова вана!


- > Почистете медицинското изделие под течаща питейна вода (< 35 °C / < 95 °F).
- > Изплакнете и изчеткайте всички вътрешни и външни повърхности.
- > Преместете движещите се части назад и напред няколко пъти.
- > Отстранете евентуални остатъци от течност с компресиран въздух.
- > При използване на външното подаване на охлаждащо средство отстранете спрей клипа и шлауха за охлаждащо средство.

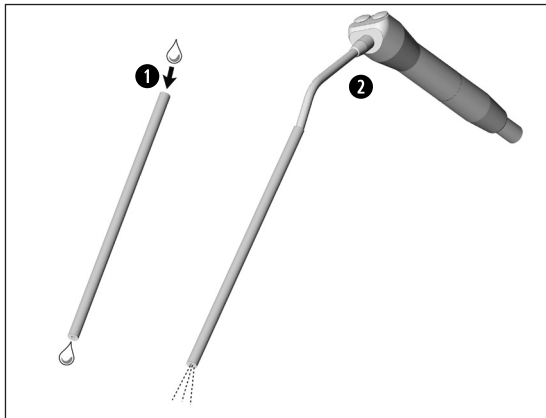


Почистване на външните тръби за охлаждащо средство Спрей клип (аксесоари)

- 1 Внимателно отстранете замърсяванията и отлаганията от изходните отвори с помощта на иглата за почистване на дюзите.
- 2 Продушайте изходните отвори с въздушен пистолет.



 Иглата за почистване на дюзите може да се почиства в ултразвукова вана и/или в апарат за почистване и дезинфекция.

 При запушени изходни отвори или канали за охлаждащо средство се обърнете към оторизиран сервизен партньор на W&H.



Шлаух за охлаждащо средство (аксесоари)

- 1 Изплакнете с питейна вода (< 35 °C / < 95 °F).
- 2 Отстранете евентуални остатъци от течност с компресиран въздух.

-  W&H препоръчва дезинфекция чрез избърсване.
-  Пригодността на медицинското изделие за ефективна ръчна дезинфекция е доказана от независима тестова лаборатория, при използване на дезинфектанти „mikrozid® AF wipes“ (Schülke & Mayr GmbH, Norderstedt) и „CaviWipes™“ (Metrex).

Машинно почистване и дезинфекция само за **WE-56, WE-56 XT, WE-57, WE-57 XT, WE-66, HE-43, HE-43 XT.**



W&H препоръчва машинно почистване и дезинфекция с апарат за почистване и дезинфекция (АПД).

> Спазвайте инструкциите, указанията и предупрежденията на производителя на апаратите за почистване и дезинфекция, средствата за почистване и/или дезинфекция адаптори за АПД.

Външни тръби за охлаждащо средство и спрей клипове

За апарата за почистване и дезинфекция използвайте само разрешени и валидирани адаптори за изделия с кухини.



Пригодността на медицинското изделие за ефективна машинна дезинфекция е доказана от независима тестова лаборатория, при използване на апарати за почистване и дезинфекция „Miele PG 8582 CD” (Фирма Miele & Cie. KG, Gütersloh) и на средство за почистване „Dr. Weigert neodisher® MediClean forte“ (Dr. Weigert GmbH & Co. KG, Hamburg) според ISO 15883.

- > Почистване при 55 °C (131 °F) – 5 минути
- > Дезинфекция при 93 °C (200 °F) – 5 минути



- > Внимавайте медицинското изделие да е напълно сухо отвътре и отвън след почистване и дезинфекция.
- > Отстранете остатъците от течност с компресиран въздух.

Проверка



- > След почистване и дезинфекция проверете медицинското изделие за повреди, видимо остатъчно замърсяване и промени по повърхността.
- > Подгответе отново все още замърсените медицински изделия.
- > Стерилизирайте медицинското изделие след почистването, дезинфекцията и смазването.

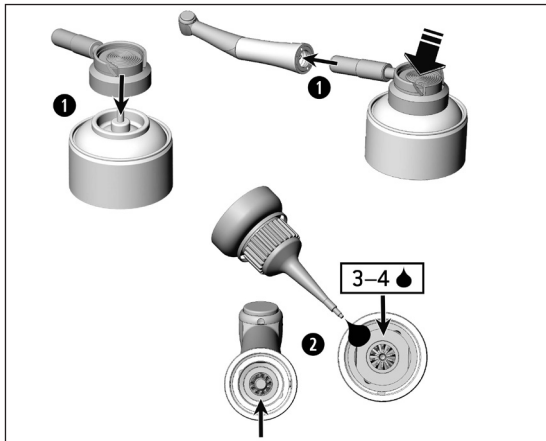
Смазване



> Смазвайте сухото медицинско изделие веднага след почистване или дезинфекция.

Препоръчителни цикли на поддръжка

- > Непременно след всяко вътрешно почистване
 - > Преди всяка стерилизация
- или
- > След 30 минути използване, респ. поне веднъж дневно
 - > цангата 1 път седмично



Смазване

❶ С W&H Service Oil F1, MD-400

(не е приложимо за връзка StarDental®)

- > Спазвайте указанията върху спрей-флакона за масло и върху опаковката.

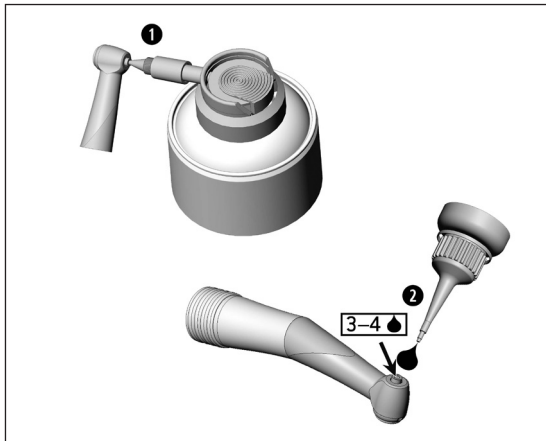
❷ С W&H Service Oil F1, MD-30

- > Добавете около 3 до 4 капки в медицинското изделие.

или

С W&H Assistina

- > Следвайте указанията в ръководството за употреба на Assistina.
- > Използвайте подходящия W&H адаптор (аксесоари).



Смазване на цангата

WE-57 / WE-57 T / WE-57 XT / WE-57 T MW / WE-57 T SD

❶ С W&H Service Oil F1, MD-400

- > Поставете накрайника за спрей-флакон REF 02036100 върху спрей-флакона за масло.
- > Дръжте здраво обратния наконечник.
- > Силно натиснете накрайника за спрей-флакона в цангата.
- > Впръскайте в продължение на около 1 секунда.

❷ С W&H Service Oil F1, MD-30

- > Добавете около 3 до 4 капки в цангата.

или

С W&H Assistina

- > Следвайте указанията в ръководството за употреба на Assistina.

Проверка след смазване



- > Насочете медицинското изделие надолу.
- > Използвайте медицинското изделие, за да може излишното масло да изтече.
- > Излишното масло може да доведе до прегряване на медицинското изделие!



Опаковайте медицинското изделие и аксесоарите в опаковки за стерилизация, които отговарят на следните изисквания:

- > Опаковката за стерилизация трябва да отговаря на приложимите стандарти по отношение на качество и употреба и да е подходяща за метода на стерилизация.
- > Опаковката за стерилизация трябва да е достатъчно голяма за стерилизирувания предмет.
- > Готовата опаковка за стерилизация не трябва да бъде под напрежение.



W&H препоръчва стерилизация съгласно EN 13060, EN 285 или ANSI/AAMI ST55.



- > Спазвайте инструкциите, указанията и предупрежденията на производителя на парните стерилизатори.
- > Избраната програма трябва да е подходяща за медицинското изделие.

При използване на външното подаване на охлаждащо средство



- > Преди стерилизацията извадете спрей клипа и шлауха за охлаждащо средство от медицинското изделие.
- > Стерилизирайте спрей клипа/шлауха за охлаждащо средство и медицинското изделие.

Препоръчани методи за стерилизация

- > „Dynamic-air-removal prevacuum cycle“ (Тип B)/„Steam-flush pressure-pulse cycle“ (Тип S)*/**
134 °C (273 °F) за най-малко 3 минути, 132 °C (270 °F) за най-малко 4 минути
- > „Gravity-displacement cycle“ (Тип N)**
121 °C (250 °F) за поне 30 минути
- > Максимална температура за стерилизация 135 °C (275 °F)



Пригодността на медицинското изделие за ефективна стерилизация е доказана от независима тестова лаборатория, при използване на парен стерилизатор LISA 517 B17L* (W&H Sterilization S.r.l., Brusaporto (BG)), парен стерилизатор Systec VE-150* (Systec) и парен стерилизатор CertoClav MultiControl MC2-S09S273** (CertoClav GmbH, Traun).

„Dynamic-air-removal prevacuum cycle“ (Тип B):	134 °C (273 °F) – 3 минути*
	132 °C (270 °F) – 4 минути*/**
„Steam-flush pressure-pulse cycle“ (Тип S):	134 °C (273 °F) – 3 минути*
	132 °C (270 °F) – 4 минути*/**
„Gravity-displacement cycle“ (Тип N):	121 °C (250 °F) – 30 минути**

Времена за изсушаване:

„Dynamic-air-removal prevacuum cycle“ (Тип B):	132 °C (270 °F) – 30 минути**
„Steam-flush pressure-pulse cycle“ (Тип S):	132 °C (270 °F) – 30 минути**
„Gravity-displacement cycle“ (Тип N):	121 °C (250 °F) – 30 минути**

* EN 13060, EN 285, ISO 17665

** ANSI/AAMI ST55, ANSI/AAMI ST79



- > Съхранявайте стерилните продукти на сухо и защитено от прах място.
- > Годността на стерилния предмет зависи от условията на съхранение и вида на опаковката.

6. Сервиз

Ремонтна дейност и връщане

- > При функционални неизправности се обърнете към оторизиран сервизен партньор на W&H.
- > Ремонтни дейности и поддръжка могат да се извършват само от оторизиран сервизен партньор на W&H.

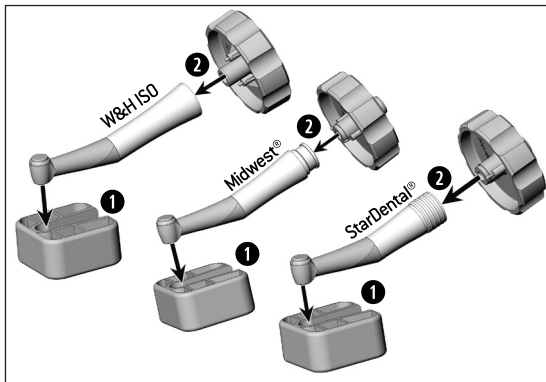
Потребителят може да сменя само компонентите (глава на обратния наконечник), одобрени от производителя.





- > Уверете се, че медицинското изделие е преминало целия процес на подготовка преди връщането му.

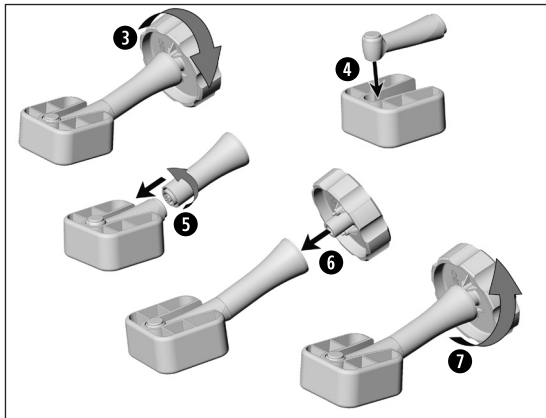
7. Поддръжка

Смяна на главата на обратния наконечник



-  > При повреда не използвайте обратния наконечник.
- > Веднага сменяйте повредена глава на обратния наконечник.
-  > Използвайте комплекта инструменти REF 07550301 (аксесоари).
- > Използвайте страната на ключа, върху която е отпечатано „W&H ISO“ или „Midwest®/StarDental®“.

- 1** Натиснете главата на обратния наконечник в държача.
- 2** Поставете ключа в отвора на корпуса.



- 3 Отвийте корпуса от главата на обратния наконечник.
- 4 Поставете новата глава на обратния наконечник в държача.
- 5 Завийте корпуса върху новата глава на обратния наконечник.
- 6 Поставете ключа в отвора на корпуса.
- 7 Стегнете главата на обратния наконечник с ключа.

> Извършете пробно пускане.



> Повторете целия процес на хигиена и поддръжка.

8. Аксесоари, консумативи, резервни части и други препоръчани медицински изделия от W&H



Използвайте само оригинални аксесоари и резервни части на W&H или одобрени от W&H аксесоари. **Доставчици:** W&H партньори

000301xx	W&H Assistina
30310000	W&H Assistina TWIN (MB-302)
02693000	Assistina Адаптор за цанга
03103500	Адаптор Assistina за наконечници W&H и Midwest®
07535400	Адаптор Assistina за наконечници StarDental®
03304500	Service Oil F1, MD-30
10940021	Service Oil F1, MD-400 (6 бр.)
02038200	Накрайник за спрей-флакон
02036100	Накрайник за спрей-флакон за цанга

Акcesoари, консумативи, резервни части и други препоръчани медицински изделия от W&H

02015101	Игла за почистване на дюзите
01312500	Ограничител за борера
01312600	Щифт с резба
07549900	Глава на обратния наконечник за WE-56
07550000	Глава на обратния наконечник за WE-57
07550100	Глава на обратния наконечник за WE-66
07550301	Комплект инструменти за смяна на глави на обратния наконечник: Ключ, държач
07550200	Спрей клип с 3 шлауха за охлаждащо средство и игла за почистване на дюзите за наконечници
06994000	Спрей клип с 3 шлауха за охлаждащо средство и игла за почистване на дюзите за обратни наконечници

9. Технически данни

Наконечник	HE-43 / HE-43 T / HE-43 XT	HE-43 T MW	HE-43 T SD
Предавателно съотношение	1:1		
Външен диаметър на корпуса (mm)	20 / 18 / 16	18	
Връзка на микромотора съгласно стандарта	ISO 3964	Midwest®*	StarDental®*
Максимални обороти на задвижващия механизъм (min ⁻¹)	40 000		

Ротиращи инструменти			
Диаметър на опашката на инструмента	ISO 1797 (mm)	2,35	
Максимално допустима дължина на борера за наконечник *	(mm)	50	
Минимална дължина за затягане на борера за наконечник		докато опре	
Максимално допустима дължина на борери за обратен наконечник *	(mm)	34	
Минимална дължина за затягане на борери за обратен наконечник с ограничител за борера		докато опре	

* виж страница 54

Технически данни

Обратен наконечник		WE-56 / WE-56 T / WE-56 XT	WE-57 / WE-57 T / WE-57 XT	WE-66 / WE-66 T
Предавателно съотношение		1:1	1:1	4:1
Външен диаметър на корпуса	(mm)	20 / 18 / 16	20 / 18 / 16	20 / 18
Връзка на микромотора съгласно стандарта		ISO 3964		
макс. обороти на микромотора	(min ⁻¹)	40 000		

Ротиращи инструменти				
Диаметър на опашката на инструмента	ISO 1797 (mm)	2,35	1,6	2,35
макс. допустима дължина на борера *	(mm)	34	25	34
мин. дължина на затягане		с фиксатор	докато опре	с фиксатор

* виж страница 54

Технически данни

Наконечник	WE-56 T MW	WE-56 T SD	WE-57 T MW	WE-57 T SD
Предавателно съотношение	1:1			
Външен диаметър на корпуса (mm)	18			
Връзка на микромотора съгласно стандарта	Midwest®*	StarDental®*	Midwest®*	StarDental®*
Максимален брой обороти на задвижващия механизъм (min ⁻¹)	40 000			

Ротиращи инструменти		
Диаметър на опашката на инструмента ISO 1797 (mm)	2,35	1,6
макс. допустима дължина на борера *	34	25
мин. дължина на затягане	с фиксатор	докато опре

* виж страница 54



- * При използването на по-дълги ротиращи инструменти потребителят трябва да избере правилни експлоатационни условия, за да се гарантира, че няма да възникне опасност за него, пациента или трети лица.
За сигурно приложение спазвайте указанията на съответния производител по отношение на максималните обороти на ротиращия инструмент.

* StarDental® е регистрирана търговска марка на DENTALEZ Inc.

* Midwest® е регистрирана търговска марка на Dentsply International Inc.

min⁻¹ (Обороти в минута)



Данни за температурата

Температура на медицинското изделие от страната на потребителя:	максимално 55 °C (131 °F)
Температура на медицинското изделие от страната на пациента:	максимално 50 °C (122 °F)
Температура на работната част (ротирация инструмент):	максимално 41 °C (105,8 °F)

Условия на околната среда

Температура при съхранение и транспорт:	-40 °C до +70 °C (-40 °F до +158 °F)
Влажност на въздуха при съхранение и транспорт:	8 % до 80 % (относителна), некондензираща
Температура при експлоатация:	+10 °C до +35 °C (+50 °F до +95 °F)
Влажност на въздуха при експлоатация:	15 % до 80 % (относителна), некондензираща

10. Изхвърляне като отпадък



При изхвърлянето като отпадък гарантирайте частите да не са контаминирани.



Спазвайте специфичните за страната Ви закони, директиви, стандарти и разпоредби за изхвърляне като отпадък.

- > Медицинско изделие
- > Опаковка

Гаранция

Този продукт на W&H е произведен от висококвалифицирани специалисти с максимална грижливост. Безупречното му функциониране е гарантирано от многобройните изпитвания и проверки. Моля, имайте предвид, че претенциите за гаранция са валидни само при изпълнение на всички инструкции в приложеното ръководство за употреба.

W&H като производител поема гаранция за дефекти в материала или производствени дефекти от датата на закупуване за срок от 12 месеца. Гаранцията не покрива аксесоари и консумативи (иглата за почистване на дюзи, щифта с резба, ограничителя за борера).

За щети, причинени от неправилна експлоатация или ремонт от лица, неупълномощени за тази цел от W&H, ние не поемаме гаранция!

Предявявайте претенции за гаранция, след като представите документ за покупка пред доставчика или оторизиран сервизен партньор на W&H. Извършването на услуги в рамките на гаранцията не удължава гаранционния срок или срока за рекламация.

12 месеца гаранция

Оторизирани сервизни партньори на W&H

Посетете W&H в интернет на адрес <http://wh.com>

В раздел „Сервиз“ ще откриете най-близкия до Вас оторизиран сервизен партньор на W&H.

Или сканирайте QR кода.





W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, **Austria**

t + 43 6274 6236-0, **f** + 43 6274 6236-55
office@wh.com **wh.com**

Form-Nr. 50822 ABG
Rev. 007 / 12.10.2023
Правата за промени запазени